

Instruções do perzubul:

Imprimir o documento (hebraico ou português).

Preencher o nome, cidade e data.

Declarar o trecho entre aspas perante duas testemunhas *kasher* segundo as leis da *Torá* e que não sejam parentes entre si.

As testemunhas assinam.

Guarde o documento consigo. Não há necessidade de enviá-lo à BDK.

בס"ד

נוסח פרוזבול בעדים

בפנינו החתומים מטה בא \_\_\_\_\_ מעיר \_\_\_\_\_  
ואמר לנו: "תיהוי לי סהדי שאני מוסר  
לבית דין BDK בעיר סן פאולא לאב"ד הרב שמואל אהרן  
הבלין ולרב עזרא דיין והרב יהושע ברגר כל חוב וחוב שיש  
לי (לצעל משפחה: ולאשתי) שיגבוהו ויקבלוהו לי ואם לא  
יגבוהו כיון שאמרתי לפניכם פרוזבול זה הרי אני גובה כל  
חוב שיש לי עד היום אצל כל אדם כל זמן שארצה". באנו על  
החתום ביום \_\_\_\_\_ לחודש אלול שנת תשפ"ב פה סן פאולא.

עד \_\_\_\_\_

עד \_\_\_\_\_

*Documento de Peruzbul*

Perante nós, abaixo assinados, compareceu \_\_\_\_\_ da cidade  
\_\_\_\_\_ e nos disse: "sejam minhas testemunhas que estou  
entregando ao tribunal rabínico BDK da cidade de São Paulo, aos juízes: Rabino  
Shemuel Aharon Havlin, Rabino Ezra Dayan e Rabino Yehoshua Berger, todas  
cobranças de dívidas que possuo (chefe de família diz também: e que minha mulher  
possui) para que possam cobrar e receber por mim. E se não cobrarem, uma vez que  
falei perante vocês este *peruzbul*, poderei cobrar todas dívidas até o dia de hoje  
contratadas antes do *peruzbul* de qualquer pessoa e em qualquer momento que  
quiser." Nós abaixo assinamos, dia \_\_\_\_\_ do mês de Elul de 5782, São Paulo.

\_\_\_\_\_ testemunha

\_\_\_\_\_ testemunha